

MAI VILÁG

Szerkesztőség és kiadóhivatala:
Strada Minorilor (v. Minorita-
nca 2.) Telefon szám: 11-45.
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,
félre 300 lej, negyedévre 150
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön
ezeknek az áraknak kétszerese.
Hirdetések közlése tarifa szerint.
Aprohirdetések ára: egy szó 2 lej
Vastagabb betűvel 4 lej
Kéziratokat nem adunk vissza.

FŐSZERKESZTŐ:
WOJTICZKY GYULA

FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
HIDVÉGI A. LAJOS

A „Banca Națională” nem közhivatal

állapította meg a bukaresti közigazgatási bíróság ítélete

Jogtalannak minősíti az ítélet az új bankkormányzó kinevezését

(Bukarest.) A bukaresti ítélőtábla mellett működő közigazgatási bíróság most szövegezte meg az ítéletét Burileanu volt bankkormányzó ügyében. Az ítélet indoklása megállapítja, hogy a Banca Națională nem közhivatal és a bankkormányzó pedig nem közhivatalnok. Az ítélet elismeri azt, hogy a kormányznak joga van a bankkormányzót felüggeszteni és fegyelmi eljárást indítani ellene, de viszont tagadja azt,

hogy a kormányznak joga lett volna a fegyelmi eljárás lefolytatása nélkül rövid úton elcsapni Burileanun.

Az ítélet megállapítja, hogy a kormány jogtalan intézkedéseket tett Burileanunval szemben és ezért meg kellett ítélnie számára az állásába való visszahelyezését és a kártérítést. Megállapítja továbbá az ítélet azt is, hogy miután Burileanu bankkormányzó mandátuma nem járt még le, más bankkormányzó kine-

vezése jogtalan. Az ítélet megállapításai szerint úgy Anghelescu, mint Manoilescu bankkormányzói kinevezése jogtalan. Politikai körökben kíváncsian várják, hogy az ítélet indoklása után milyen magatartást fog tanusítani a kormány és mihez kezd Burileanu, akinek Ófelsége Goga utján azt a kívánságát fejezték ki, hogy ne éljen kon-

Snowden azt hangoztatta, hogy a nemzetközi pénzügyi helyzetre vonatkozó kérdések nyilvános megvitatását jelen pillanatban nem tartja kívánatosnak,

de hozzátette, hogy a kormány szükség esetén módot fog adni a törvényhozásnak még október 20 előtt is a pénzügyi helyzet megtárgyalására s ez esetben már hamarabb összehívják a nyári szünetre menő parlamentet.

(Páris.) Az angol jegybank részéről még

nem érkezett válasz arra az egyezménytervezetre, amelyet az angol-francia megbeszélések során készítettek.

Be kellett várni a miniszterelnök és a külügyminiszter visszaérkezését. A választ így most már csütörtök estére, vagy péntekre várják.

A törvényegységesítéstől végleg elállott az igazságügyminiszter

(Bukarest.) Hamangiu igazságügyminiszter, akinek törvényegységesítési tervszövege országsszerte nagy felzúdulást okozott az ügyvédi és bírói karban, visszavonta a megbízatást azoktól a tanácsosoktól, kik utasítást kaptak a törvényegységesítési tervszöveg elkészítésére. A beavatottak ebben annak a jelét látták, hogy Hamangiu igazságügyminiszter végleg lemondott a törvényegységesítési szándékairól.

Ujabb vádak Bocu ellen

(Bukarest.) Bocu Sever, volt bányászati tartományi igazgató ellen, mint ismeretes, az új kormány emberei súlyos vádakot emeltek és vizsgálatot is indítottak ellene. Mihailescu pénzügyi államtitkár most újabb jelentést kapott a bányászati kormányzóság pénzügyeiről. A jelentés szerint Bocu Sever négymillió hivatalos pénzzel nem tud elszámolni.

Szigoru újabb óvintézkedések a vörös-napra

(Bukarest.) Munteanu-Ramnic belügyi alminiszter újabb szigorú intézkedéseket tett az augusztus elsejei vörös-nappal kapcsolatosan. A letartóztatott kommunisták száma tegnap délután már az ezret is meghaladta. Az éjszaka folyamán újabb letartóztatások történtek.

A konstancai vasúti műhely 27 munkását igazgató röpiratok terjesztése miatt letartóztatták.

A belügyi alminiszter újabb rendelkezései értelmében a vacarestii fogházat senki sem látogathatja meg augusztus 2-ig. Ez a rendelkezés összefüggésben van a sziguranca azon értesülésével, hogy a kommunisták augusztus elsején megakarták támadni a fogházakat. Munteanu Ramnic most Valenii de Muntebe utazott, hogy Jorga miniszterelnöknek beszámoljon a vörös nappal kapcsolatosan tett óvintézkedésekről.

A boletta és a pékek harcában a fogyasztóközönség az áldozat

Megdrágult a kenyér és két dekával könnyebb lett a fehérsütemény darabja

(Kolozsvár.) A tegnapi egynapos péksztrájk véget ért. A pékiparosok még megkísérelték a boletta-bélyeg elleni offenzívát, új memorandumot adtak át az interimár bizottságnak, ahonnan azonban azt a választ kapták, hogy amennyiben tovább sztrájkolnak, az iparhatóság ez idő alatt naponta 3000 lejes bírsággal rója meg őket és a nagy műhelyekben katonasággal eszközöztetik a kenyérsütést, hogy a közönséget kielégíthessék.

A primaria a kenyérárakat minden tipusnál 50 banival emelte tehát

a kenyér megdrágult.

Most a pékek és a kereskedők között mérgesedett el a helyzet, mert a pékek boletta-illetékhez való hozzájárulás címén kilogrammonként

ötven banit levontak a kenyérárusítók hasznából.

A kereskedők kijelentették, hogy nem érdemes kenyeret árulniok, mert a beszáradás és elmorzsolódás sokkal többet tesz ki, mint az ötvenbanis haszon és így súlyosan ráfizetnének a kenyérárusításra és

azt a tervet vetették fel, hogy ilyen körülmények között beszüntetik a kenyérárusítást.

A pékek a fehérsütemény kilogrammonkénti 4 lejes boletta-illetékét úgy hozzák be, hogy

a fehérsütemények darabját két dekagrammal kisebbre szabták,

A pékek még mindig nem adták fel a harcot, mert ma délelőtt 11 órakor újabb küldöttséget vezetnek a mezőgazdasági kamarához, hogy a boletta törvény módosítását forszírozzák.

Francia és angol részről egyformán sürgetik a nemzetközi gazdasági együttműködést

Henderson nem találja alkalmasnak a helyzetet a pénzügyi problémák nyilvános megvitatására

(Páris.) Törvényhozók, bankárok és nagyiparosok értekezletet tartottak,

közös bizottság alakítását határozták el a nemzetközi gazdasági egyetértés szolgáltatában a német-francia gazdasági együttműködés megvalósításának előmozdítására.

(London.) Az angol alsóház mai ülésén Mander liberális képviselő interpellációt intézett a kormány-

hoz a gazdasági helyzet ügyében s megkérdezte, gondol-e a kormány arra, hogy

közös amerikai-angol-német akcióval törekedjék a mai európai gazdasági helyzet szanálására?

Dalton helyettes külügyi államtitkár válaszában kijelentette, hogy a kormány meg fog tenni minden erőfeszítést a nemzetközi együttműködés létrehozására a válság kiküszöbölése érdekében. E válasz után az interpelláló azt feszegette, hogy

nem mérlegelte-e a kormány a Franciaországtól független szanálási akció lehetőségét

s nem akar-e ilyen irányban lépéseket tenni? Az államtitkár éppen újra válaszolni szándékozott, de a speaker közbelépése miatt nem adhatott erre a kérdésre feleletet. Ezután

Szezonvégi elárusítás
alkalmából
nagyon olcsón
vásárolhat

cipőt

a

Farkas Ignátz

cipőáruházban

Cluj-Kolozsvár, (Derfata-palota).

**A Reiner-céget
másodszor is elárverez-
tette az adóhivatal**

(Kolozsvár.) Reiner István kolozsvári konfekciós cég árukészletét másodszor is elárvereztette az adóhivatal. Az árut Berger Árpád vette meg 115 ezer lejért.

Ipariasodik a szovjet

(London.) A moszkvai Tass távirati iroda jelenti, hogy Oroszországban az év első felében 183 új gyárat és tárnát helyeztek üzembe 706 millió rubel értékkel.

**Gazdát cserélt
a Grosz Frigyes-ház**

(Kolozsvár.) Grosz Frigyes főtéri házáat, amely árverés útján jutott a kolozsvári Kereskedelmi Bank birtokába, Zsigmond Ákos 1 millió 350 ezer lejért megvette.

**Fizetésektelen
bánffyhunyadi kereskedő**

(Bánffyhunyad.) Kovaltsik Lipót textilkereskedő beszüntette fizetéseit. Hitelezőinek még nem tett kényszeregyezségi ajánlatot.

**Lindbergh repülőutja
a Csendes Óceán felett**

(Newyork.) Lindbergh ezredes és felesége Tokioba vezető légiútjukon tegnap Washingtonból North Beachbe repültek s rövid tartózkodás után folytatták az utat Port Wady felé, ahol leszállottak.

**Carnera knockoutolta
Hansent**

(Newyork.) Primo Carnera, az olasz óriásboxoló Knut Hansennel és az első menet harmadik percében knockoutolta ellenfelét.

Gandhi ultimátuma az adókvető bizottsághoz

(London.) Az indiai Suratból jelezték, hogy Gandhi ultimátumot intézett az indiai földadóbizottsághoz, melyben követelte a földadók ki-

méletesebb behajtásának elrendelését, különben a lakosság adósztrájkba lép.

Az angol-német barátság kimélyítése volt a célja MacDonald utjának

(London.) A lapok meglepődésel kommentálják MacDonald és Henderson berlini eszmecseréjéről érkezett híreket.

Általában hangoztatják a megszilárdult német-angol barátságot. A Times kiemeli, hogy nem volt az a cél, hogy a berlini találkozás konkrét döntéseket produkáljon,

csupán a két nemzet közötti barátság kimélyítése és megszilárdítása és a jövőbeli együttműködés állott az eszmecserét folytató államférfiak szeme előtt.

A Daily Herald megállapítja, hogy a berlini tárgyalásokon új nemzetközi tárgyalások bázisát teremtetek meg.

Samu kölcsönkérte a hagyományos nadrágot, de elfelejtette visszavinni

(Kolozsvár.) Weingartner Bernát kolozsvári lakos a Dávid Ferenc-utca 5. szám alatt lakik egy Weiszné nevű uriaszonynál albérletben. Ez előtt 5 héttel, mikor Weingartner nem volt otthon, megjelent a lakásban egy Friedman Samu nevű ugyan-csak kolozsvári lakos és Weingartnerrel való barátságára hivatkozva, kölcsönkért ennek garderobjából egy zsakett nadrágot. Weiszné egy kicsit huzódzott a furcsa kiköl-

csönzéstől, de Friedmann Samu olyan meggyőzően ecsetelte, hogy a nadrágra egzisztenciális okokból van szüksége, hogy végre a lakásadónő megsajnálta és a kért nadrágot átadta. Közben eltelt öt hét. Weingartner várta vissza a nadrágot. Friedmann Samu egyszerűen meglepett vele. Weingartner Friedmann Samut a nadrág miatt feljelentette a rendőrségen.

Henderson és MacDonald a legközelebbi genfi talál- kozást várják a németekkel

(London.) MacDonald miniszterelnököt gépe közbeeső leszállási helyén, a rotterdami repülőtérén délután a holland kormány képviselője és a hágai angol követ üdvözölték. Másfélórás tartózkodás után a miniszterelnök továbbutazott Londonba, ahova estefelé megérkezett. A repülőtérén gépéből kiszállva, MacDonald azonnal Lloyd George állapota iránt érdeklődött s a kapott válasz után a sajtó képviselőinek kijelentette, hogy

a berlini eszmecserét sikeresnek tartja.

Minden politikai és gazdasági kérdést megtárgyaltak. Az angol kormány tovább fogja építeni a béke szellemében a német-angol barátságot. Délután megérkezett a Victoria pályaudvaron Henderson is, aki sajtónyilatkozatában kellemesnek és sikeresnek jelezte a berlini eszmecserét.

MacDonald Hágából Brűninghez táviratot intézett,

melyben köszönetét fejezte ki berlini szívélyes fogadtatása miatt s annak a reményének adott kifejezést, hogy az összefogott Európa előrehaladásának és békéjének ügyét fogja szolgálni.

Henderson Calaisból távirattal üdvözölte Curtiust.

Ebben a kancellárnak és Curtiusnak köszönetet mond a fogadtatás rendkívül szívélyes jellege miatt. Várom — így végzi a távirat — a legközelebbi genfi találkozást s örülök, hogy ez nemsokára bekövetkezik.

A brazil köztársasági elnök a Do. X. utasa

(Newyork.) Az Associated Press jelenti Rio de Janeiróból, hogy a Do. X. német repülőhajón ma Vargas brazilai köztársasági elnök család-jával együtt körrepülésre indult.

A német óriásrepülőgép pénteken elhagyja Braziliát s Newyorkba száll.

Lloyd George operációja sikerült

(London.) Lloyd George műtéti állapotáról hivatalos orvosi jelentést adtak ki, mely szerint a volt angol miniszterelnök állapota az operáció súlyossága ellenére eddig kielégítő és a műtét segítségével sikerült a haematuria előidező okait kiküszöbölni.

A Zeppelin visszatért az északi sarkról

(Berlin.) A Hamburg—Amerika-vonal szikratávirószolgálatára jelenti, hogy a Graf Zeppelin az északi útról visszatérőben átrepülte Novoje Zemlyát s este 8 órakor — közép-európai időszámítás szerint — elérte Archangelszket. A léghajó ma reggel esetleg leszáll Leningradban.

Már három részletben fizetik a német állami és községi tisztviselőket

(Berlin.) Az oldenburgi minisztérium elrendelte, hogy az állami és községi tisztviselőknek, valamint a nyilvános üzemek alkalmazottainak illetményeit három részletben, 1. én, 11. én és 21. én fizessék.

Autó és vonat karambolja két halottal

(Prága.) Königrätz közelében egy sorompóval nem védett vasúti átjárónál a személyvonat egy luxusautót pozdorjává tört. Utasa, Korew Adél bécsi hölgy szörnyethalt, a soffőr csodálatosképpen sértetlen maradt. A vigyázatlan soffőr később a büntetéstől való félelmében revolverrel agyonlőtte magát.

Anglia is bevezeti az áldozati adót

(London.) A Daily Herald szerint költségvetési megtakarítások javálatba hozatalára kiküldött parlamenti bizottság a köztisztviselők illetményeinek 10 százalékos leszállítását, tisztviselői létszámcsökkentését és a munkanélküli segélyösszegek csökkentését fogja ajánlani a kormánynak és a törvényhozásnak.

Süketnéma munkásokat alkalmaz a szovjet a zajos iparban

(Páris.) Egyik varsói lap közlése szerint a szovjet a fémipar azon ágában, amelyekben az üzemi lármák és zaj az egészséges munkások hallószerveit tönkretesz, süketnéma munkásokat készülni alkalmazni.

Hétszáz amerikai turista Moszkvában

(Newyork.) Több mint hétszáz amerikai turista volt a héten Moszkvában. Részükre kibérelték az összes előtálalható autótaxikat.

Corsó filmszínház

Vihar a Montblanc felett

A természet fenséges szimfóniája. Hare a gletcserekkel és a hó-lavinákkal. Fősz.: L. Riefensthal
Előjáték: Micki Maus

Edison Erdélyben elsőnek berende- zett beszélő filmszínház

Két világláger 22 felvonás

I. Zwei Herzen im 3/4 Takt

(Két szív egy keringőben)
Fősz.: Gretl Theimer, Willy Forst

II. Bucsúkeringő

Szenzációs operett 10 felv.

Carmen mozgó

1 hangos, 1 néma film 20 felv.

I. Civilizáció (Egy Isteni jel vezet)

Monumentális szuperdráma, hangosfilm

II. Az ártatlan Zsuzsi

Szenzációs vigjáték 10 felvonásban
Főszereplők:
Willy Fritsch, Lillian Harwey,
Hans Junkermann

Select mozgó

A tizenharmadik hős

A hangos filmek remeke

Fősz.: Conrad Veidt, K. Evans

Műsoron kívül:

MICKI MAUS (original)

Mélyen leszállított árak mellett fest NAGY Károly
 vegyileg tisztít **Gallérmosás 5 lei**
 utóda
Malom-u. 4. Cal. Victoriei 36. Str. Paris (v. Pap-u.) 9-a.

Ideális családi élet a Vasut-utcában

Köri Sándorné szül. Temal Iulia vasut utca 12 szám alatti lakos. Tegnap férjét a rendőrségen feljelentette életveszélyes fenyegetésért. Az asszony állítása szerint férje Körösi Sándor, akitől bestiális básmódja miatt külön él, állandóan esben áll lakása környékén és többször megfenyegette, hogy megöli, ha nem tér vissza hozzá. Az asszony a családi idill miatt a rendőrségtől kért védelmet, amely az eljárást a férj ellen megindította.

Ellopták egy kolozsvári gazda egész tyukfarmját

Barta Ferenc kolozsvári lakos, kinek a General Greceana 14. szám alatt szépen berendezett fajbaromfiarmja van, reggel arra a kellemetlen meglepetésre ébredt, hogy ismeretlen tettesek 35 darab fajtyukját elemelték. A tolvajok a kerítésen keresztül másztak be az udvarra, alkulcsal felnyitották a baromfiakat és később a kaput és a zsákmánnyal megleptek. A gazda kára meghaladja az 5000 lejt. A rendőrség keresi a fajbaromfiak kedvelőit.

Kolozsvárra szökött egy váradai kisfiú és itt eltűnt

Ujlaki Elek nagyváradai lakos, aki ott a Köblös-telepen Avidia-utca 3. szám alatti lakik, tegnap megjelent a kolozsvári rendőrkveszturán s ott bejelentette, hogy Zoltán nevű 11 éves fia Nagyváradról Kolozsvárra szökött. Pár napja keresi már és kéri a rendőrséget, hogy a fiú megkerítésére indítsa nyomozást.

Az amerikai földészekkel is baj van

(London.) Newyorkból jelentik, hogy a kansasi farmerok moratoriumot kértek tartozásaikra. Kijelentették, hogy amíg buzatermésüket nem sikerül eladni, fizetési kötelességeiknek nem tudnak eleget tenni.

Vitorlászerecsétlenség négy halottal

(Páris.) Bretagne partvidékén Saint Brieuc közelében egy vitorlás a viharban felborult és elsüllyedt. Négy utasa vízbe fullt, az ötödik megmenekült.

Eldöntetlenül végződött a francia—csehszlovák úszómérkőzés

(Prága.) A francia—csehszlovák úszó- és vízipólómérkőzés 1:1 arányban végződött. A franciák megnyerték a 4x200 m. stafétát 10 p. 14 mp. idővel, szemben a csehszlovák válogatott staféta 10 perc 17.5 mp. idejével. A vízipólóban a Padan és Dujardin nélkül kiálló franciákat a csehszlovák válogatott megérdemelten 5:2 (3:2) arányban legyőzte.

Még mindig nagy a bizonytalanság a külföldi jegybankoknál

(Páris.) Az Oeuvre és az Echo de Paris szerint a hatalmak jegybankjai rendkívüli óvatossággal fordulnak meg a hitelmeghosszabbítások ajánlására vonatkozó felhi-

vásokat, nehogy a magánbankokkal szemben túlságosan messzemenő obligóba kerüljenek. Így a londoni konferencia pénzügyi határozatainak megvalósítása lassan halad előre.

Avillám agyonsújtotta az anyát de a karján levő hat hónapos gyermek sérteflen maradt

Szentmáté naszódmezei községben Boeriu Constantin odavaló gazdálkodó fiatal felesége a tegnapelőtt a község határában átvonuló vihar elől egy fa alá menekült. A fiatalasszony a karján tartotta hat hónapos csecsemőjét. A sűrűn lecsapó villámok egyike belevágott a fába és az asszonyt halálra sujt-

totta. A kisgyermeknek csodálatosképen semmi baja nem történt. A szerencsétlen fiatal asszony teljesen megszenesedett és a földön fekvő hullájára a később arra járó parasztok akadtak rá. A csecsemő édesen aludt a halott anyja karjai között.

Elfogtak egy hamis ezressel operáló kolozsvári lakost

A Mai Világ két nappal ezelőtt jelentette, hogy a hamis husz, tíz és öt lejesek egész garmadája ki-vül rendkívül sok falcs ezresbankó is van forgalomban. A rendőrségem a tegnap a Széchenyi téren elfogott egy Man Manoilu nevű egyént, aki egyik elemiszersátorban vásárolt

és hamis ezressel fizetett. A kereskedő a hamis ezrest felismerte és rendőrt hívott. Mant bevitték a rendőrségre, ahol nem tudott számot adni arról, hogy miképpen került a hamis ezres birtokába. A rendőrség egyelőre őrizetbe vette Mant.

Egy város, amelynek nem kell a milliós bevétel:

Szamosujvárt tíz éve nem szedik
a kényszerbéréket

(Szamosujvár.) Aki a cím után itélve azt gondolná, hogy fenemód jó szituációban kell legyen városunk kasszája, azt sietve nyugtatjuk meg:

kevés város van széles ez országban, melynek anyagi helyzete olyan zilált lenne, mint az örmény metropolis.

Még a városi tisztviselők is részletekben kapják a fizetésüket, és pedig a javadalmi hivatalba befutó vámcédulák árából, valamint a polgárság zsebéből kisajtott községi adókból, a bevétel arányában. A hitelezőkről nem is jó beszélni; csak a pénztárajtó kilincsén elfekvő ujje-

nyomatok tudnának beszélni arról a sokszori beköszöntésről, amely egy egy számla kifizetését megelőzi. Eppen ezért tűnik fel furcsának és érthetetlennek, hogy ilyen helyzet mellett teljesen figyelmen kívül hagyja a város vezetősége azt a busás jövedelmet,

mely tíz éve lóg már a levegőben a város kisajtatott, circa 2000 hold kiterjedésű füves területe után,

mely a földigényjogosultaknak kényszerbérletbe lett adva. Beavatottak állítása szerint

nemcsak hogy nem inkasszállják tíz éve a holdan-

HOVÁ SIET??



megyek vásárolni az ujonnan megnyílt
NŐIDIVAT és CONFECTIO ÁRUHÁZBA
HÉJJA ÉS TÁRSÁHOZ
CLUJ, CAL. REG. FERDINAND 3.
(volt Gobelín helység)

Női ruhákat, blouzokat, kabátokat jó anyagból divatos szabással feltűnő olcsó árban lehet beszerezni

kénti 70—140 lejes kényszerbéréket, de még egy biztos és hitelt érdemlő kimutatás sincs rendelkezésre a kényszerbérletéről és az általuk bérelt terület nagyságáról.

Ha pénz kell, fut a városi végrehajtó a derek polgársághoz, mely készséggel rója le a különböző városi illetéket, mert különben viszik a szekrényét, ágát. A kényszerbérlet ellenben lógnak tovább is a levegőben, azok behajtásával senki sem törődik.

Gondoljuk, hogy az illetékesek ezek után módját ejtik annak, hogy a kényszerbérletekből eredő rengeteg kintlevőség behajtsassék. (f—f.)

120 millió aranyfrankot kutatnak a tenger fenekén

(Páris.) Brest közelében buvárok napok óta kutatják a sok évvel ezelőtt elsüllyedt Egyiptom hajó roncsát, mert a hajó pénzszekrényeiben 120 millió aranyfrank tűnt el a hullámsirban.

Rykwon lesz a szovjet új párisi követe

(Páris.) Dovgalevszkij párisi szovjetkövet három hónapos betegszabadságra a Kaukázus egyik fürdőhelyére utazik.

Ha nem fog visszatérni állomáshelyére, utódja valószínűleg Rykwon lesz, aki hosszú időn át a népbiztosok tanácsának elnöke volt s jelenleg a postaügyek legfelsőbb irányítója.

Ritmikus, Mensendik torna iskola

Szentegyház-utca 9.

Rosenfeld Piri tanárnő
vezetésével

Külön a felnőttek és külön a gyermekek részére. Iskola a strandon is. Jelentkezni lehet a nap bármely órájában.

Kényszeregyezséget kért egy kolozsvári fűszer- kereskedő

(Kolozsvár.) Heilper Arthur fűszer- és festékkereskedő kényszeregyezséget kért. A cégnek aktívai 239 ezer 454 lejre rugnak 318.611 lejes passzív mellett. A Heilper-cég hitelezőinek 60 százalékot ajánl 12, havonta fizetendő részletben. A kényszeregyezségi kérés számos kolozsvári céget érint.

Lemondott a német horogkeresztes miniszter

(Berlin.) Franzen dr. Braunschweig horogkeresztes miniszterelnöke lemondott. A lemondás oka az, hogy Franzen a birodalmi kormány új és új szükségrendeleteiben hatáskörének csorbitását látta.

Az égő ház titka

Irtó: lovag Nagrel Egon

(50)

A regény
eddig
tartalma

Tárnok Róbert vasgyáros, nős. Beleszeret Ecsegy Maria gépiró-kisasszonyába és gyermekük születik. Tárnok felesége halálra üldözi Máriát. Tébolydába jut, ahonnan ez megszökik. Bécsben apacsok közé kerül, ahonnan egy Leidenfrost nevű gróf kiment. Tárnok Bécsben keresi Máriát, de felesége elfogja és bigámiáért őt évre ítélik. Szőnyegbe szállítják, ahol beleszeret az oltani kormányzó barátjához, egy táncosnő és megszökik a börtönből és villájába viteti. Leidenfrost, Mária védője, lord Derbyvel vívott párbajában megsebesül. Lord Derby annyira elaljasodik, hogy közönséges banditákkal paktál. Kiderül, hogy Tárnokot a táncosnő azért szöktette meg, mert szerelmes bele, de Tárnok visszautasítja a felkiált szerelmet. Tárnok tartózkodási helyét elárulja a kormányzónak, aki a rendőrséggel maga megy elfogatására. Tárnok még elfogatása előtt a táncosnő kastélyában találkozik kedvesével, Máriával.

Ó, Máriám, miért nem nyitod ki szép szemeidet, miért nem kacagsz rám édes ajkaddal, hiszen tudod, hogy mennyire szeretlek, szeretlek...

És újra ráborult és újra csókoltta határtalan gyengédséggel, szerelmes rajongással.

Ebben a pillanatban kulcszörgés hallatszott a zárban s aztán felpattant az ajtó, amelyet Róbert az imént hasztalan próbált felfeszíteni.

Tárnok nem is igen hallotta a kulcszörgést s az ajtónyílást, annyira hatalmába kerítette az öröm, hogy viszonlatta Máriát, már csak akkor eszmélt rá, amikor feléjük sivitott egy éles, keserű, gunyolódó hang:

— Ah, hát így állunk?

Tárnok felpillantott.

Jozefin Fuller állt az ajtóban, a szemei szikráztak a gunytól és a haragtól s a jobbában egy kicsiny női revolver csillogott.

— Azt hittem, betörök járnak itt, — kiáltotta, — ehelyett azonban más meglepetés várt rám!

Tárnok felugrott:

— Kérem.... Jozefin.... Engedje, hogy megmagyarázzam a helyzetet.

A táncosnő hallatlan gunnyal mosolygott Tárnokra:

— Ez a helyzet olyan világos, hogy nem szorul magyarázatra.

— Nem tudja, miről van szó! Nem tudhatja....

— De igenis tudom! — csattant fel Jozefin Fuller. — És mélységes megvetéssel tudok csak tekinteni arra az emberre, akit a legszörnyűbb sorsból mentettem meg s ennek fejében rut hálátlanságot kell cserébe kapnom. Én nem kellettem, ez az ismeretlen, idegen nő azonban egyszerre lánggra lobbantja a szívét? Ez hát az a nagy szerelem, az az állhatatosság, amelyről nekem beszélt, amikor a szerelmemet elutasította? Csak megvetéssel tudok nézni magára, de megvetéssel gondolok magamra, amiért egy ilyen hitvány embernek siettem a segítségére. Hát érdemelt maga megértést, szeretetet, gondosságot, Tárnok Róbert? Gyönyörű példát állított a hálátlanságról, megmutatta, miként kell visszafizetni, ha valakivel jót cselekedünk.

— Itt súlyos félreértésről van szó, Jozefin!

— Ezt nevezi félreértésnek, — vágott vissza gunyosan a táncosnő. — A legvilágosabb valóságot próbálja letagadni? Hohó nem addig van! Ezt nem hagyom annyiban.... Amikor arra hivatkoztok, hogy mást

szeret, nem szóltam, beleegyeztem, megértettem és igyekeztem elfojtani azokat az érzelmeket, melyek rabul ejtették a szívemet.... Gondoltam, az idő majd meggyógyít vagy változást hoz.... Erre ime, mit kell látnom! De leszámolunk!

És kezében lővére emelkedett a kicsiny női revolver.

Tárnok ijedten kiáltott fel.

— Mit akar?

— Mit? Végzek ezzel a nővel, aki elrabolta tőlem....

— Az istenért — tört fel a riadt kiáltás Tárnokból, — mit akar? Mit vétett ez a szerencsétlen nő?...

— A legsúlyosabbat, amit nő vétetett nő ellen s ennek csak egy megoldása lehet: a halál....

Tárnok ebben a pillanatban odavetette magát a még mindig alétan heverő Mária elé.

— Akkor érjen a golyó előbb engem, együtt halunk meg.

Jozefin Fuller kezében megremegett a revolver.

— Hármát számolok — mondotta — s mire a három elhangzott, eldördül a revolver is....

— Nem tud megfélemlíteni? — vágott vissza Tárnok. — Nem félek a haláltól....

— Egy!

Tárnok tekintete most az alélt Máriára esett s a szavában a megnyugvás szelidségével, a szeretet melegségével szólalt meg:

— Most végre egymásé leszünk örökre, drága Máriám....

— Kettő!

— Tárnok ráhajolt az alélt nőre és hosszan megcsókoltta.

Jozefin Fuller várt egy ideig, aztán belekezdett a végzetes szám kimondásába.

— Há....

— De csak az első szótagot mondhatta ki, mert azután váratlan esemény megtorpantotta: a folyosón léptek dübörögtek, izgatott rohanás

zaja hallatszott s pár pillanattal később a nyitott ajtó küszöbén több férfi tünt fel, legelő lord Derby, kormányzó, azután Smith, mögöttük a rendőrtiszt és két rendőr között Patkány Vili sunyi arca, amely egyszerre felragyogott, amikor a kis szobában megpillantotta Tárnokot.

És diadalmasan kiáltott fel:

— Lám, itt van!

Ugyanakkor Patkány Vili tekintetét nem kerülte el az a fiatal nemes, aki a szoba közepén ajultat hevert s a ravasz bécsi csirkefogónak elég volt egyetlen tekintet, hogy ebben a nőben felismerje azt a tokzatos teremest, akit olyan izgalmas körülmények között rabolt el tőle az ottakrangi csapszékben egy idegen matróz.

Bár kissé hihetetlennek tünt Patkány Vili előtt, hogy Bécs után egyszerre a világ másik részén, Sidneyben lássa viszont ezt a leányt a hitelenségét azonban elűzte az a tudat, hogy határozottan fellelmer az őrlött nőt, akire éhesen, rongyosan akadt rá az egyik ottakrangi utcában....

Most azonban nem igen ért rá sokat gondolkozni az eseten, mert minden figyelmét az események költötték le, amelyek egymást követve peregtek le a szobában.

Lord Derby magához intette a folyosón várakozó két rendőrt és Tárnokra mutatva, kiadta a parancsot:

— Fogjátok el és vissza a fogházba!

Tárnok sápadtan és szomorúan nézett a felé, közeledő rendőrökre. Tudta, hogy itt céltalan minden ellenállás, nincs más hátra, mint hogy engedelmeskedjék.

Újra megnyílik előtte a börtön a pokol kapuja.

Akkor, amikor a bécsi tárgyalás után őt esztendőre a fogház lakója lett, korántsem fogta el az az érzés, ami most ejtette rabul. Mert nem kizárta, marcangolta az a tudat, hogy éppen akkor szakították el Máriájától, amikor a sors különös kegyelméből ráakadt.

Mi lesz most szerelmesével?

Legalább eszméletre ébredt volna, legalább megtudta volna, hogy itt van mellette, de így tulajdonképpen úgy szakadnak el egymástól, hogy nem is találkoztak.

Valami mély, kimondhatatlanul éles fájdalom szántott át Tárnok lelkén s úgy érezte, hogy menthetlenül megszakad a szíve.

A rendőrök már karonragadták és cipelték kifelé.

Tárnok még egy utolsó, fájdalmas pillantást vetett Máriára, azután kilépett az ajtón.

Lord Derby most Jozefinhez fordult:

— Arra kérem, Jozefin, magyarázza meg, miképpen került ez az ember, ez a szökött fegyenc az ön villájába?

Jozefin már várta ezt a kérdést és így elég ideje volt ahhoz, hogy a válasza felkészüljön.

— Ezt magam is szeretném tudni — mondotta. Csak arra lettem figyelmes, hogy zaj hallatszik a kert pavillonból, mire előkerestem a revolveremet, hogy megtudjam a zaj okát. Jó, hogy éppen jöttek, bár láthatta ön is lord, hogy a revolveremet szegeztem a vakmerő férfire, aki betolakodott a villámba....

— Önnek tehát semmi része nem volt abban, hogy ez a szökött fegyenc ide került?

Jozefin haragosan csattant fel:

— De hogy képzel ilyet?

Lord Derby meghajolt:

(Folytatás következik.)

Egy napig ingyen vásárolhat július 16-tól aug. 31-ig.

A „TAKARÉKOSSÁG” ingyen vásárlási akcióját az alábbi cégeknél veheti igénybe:

Divatáruházak:

„Gólya” áruház, Cal. Reg. Ferdinand 11.
Buzetko utóda Kuck F. C. Reg. Ferd. 2.
Cziller Vincze, Piața Unirii 14.
Szabó Jenő, Cal. Regele Ferdinand 5.

Posztó áruház:

Gromen és Herbert, Cal. Reg. Ferd. 13.

Költőárak, harisnyák:

Blatt M., Piața Unirii 18.
Neumann Károly utóda, Str. Reg. Maria 4.
Sipos Jenő, Calea Regele Ferdinand 8.

Férfi és gyermekruhák:

Boschán Géza, volt Neumann M. Piața Unirii 14.
Katz és Fia, Piața Unirii 10.

Férfidivatcikkek:

„Kalapkirály” Piața Unirii 24.
„Special” férfi divattúzet, Calea Regele Ferdinand 22.
Weisz Siegfried, Cal. Reg. Ferdinand 10.

Női konfekció:

„Venusz” divatáruház, Strada Memorandului 3-5.

Cipőáruházak:

„Erika” Piața Unirii 13.
Farkas Ignác, Cal. Reg. Ferdinand 18.
Heller Lajos, Piața Unirii 39.
Hoffmann Imre, Cal. Reg. Ferdinand 19.

Női kalapok:

„Mignon” kalapszalón, Str. Matei 2.

Szűcsök:

Déri Lajos, Str. Memorandului 3.
Izrael József, Calea Victoriei 2.
Pázsint Józsefné fiókja, Str. Memorand. 6.

Üvegüzletek:

Fischer Kálmán, Cal. Reg. Ferdinand 6.
Moskovits és Tarsa, Cal. Reg. Ferd. 23.

Konyhai és háztartási cikkek:

Szolnoky Lajos, Calea Victoriei 6.

Tűzifa:

Löbli Mátyás utóda, Str. Bărbănu 18.

Drogueriák:

„Emke” drogueria, Piața Unirii 33.
Fodor Viorel drogueria, Piața Unirii 15.
„Royal” drogueria, Piața Unirii 23.

Órák és ékszerészek:

Dietrich és Stössel, Piața Unirii 17.

Sport és vadászati cikkek:

Rosca Nicolae, Str. Regina Maria 2.

Rövidáruk és kézimunka:

Rottmann és Nagy, Calea Regele Ferdinand 11.

Könyv és papíruzet:

Boros papíruzet, Cal. Reg. Ferdinand 2.
Keszey Albert, Piața Unirii 7.

Bazár és játékaruk:

„Corso” bazár, Cal. Reg. Ferdinand 17.

Rádió és csillár:

„Constructio” Piața Unirii 32.
Erdélyrészi Csillárraktár, Str. Memorandului 8.

Gramofonok:

„Columbia” Piața Unirii 32.

Fényképészeti cikkek:

Kovács P. és Fiai, Piața Unirii 8.

Látszerészek:

Seelenfreund utóda, Str. N. Jorga 2.

Ön tudja már! Egy napig ingyen vásárolhat a „Takarékosság” könyvecskével

Közjegyző jelenlétében kisorsolunk egy napot július hó 16-tól augusztus hó 31-ig tartó időköz napjaiból. Aki ezen a napon vásárolt, ingyen vásárolt, mert a vásárlás teljes összegét javára írjuk!!!

Hirek

Időjárás. Budapestről jelentik: meteorológiai intézet időjárás-egnozis szerint változóan felhős, különösen keleten szeles, hűvös az északkeleti részeken esős időjárás várható. Később a szelek lengülése és lassu melegedés lesz.

Megbukott egy százéves bank. Berlinből jelentik: Branschweidban több mint száz éve fennállott Mayerfeld-bankház kénytelen volt pénztárait lezárni és kényszerűségi eljárás megindítását kérni bíróságtól.

Rövid rendőri hírek. Rozner volt Széchenyi tér 37. szám alatti kosnak szomszédai beverték a laza összes ablakait. A rendőrség emiatt feljelentette Kiss Sántát és nejét és az Elia-család négy gyermekét. — *Lopás miatt* a rendőrség őrizetbe vette Dardos János, és Béla és Ötvös Béla nevű gyanúsítottakat. — *Mayer Rudolf*, aki napokban Magyarországról Erzybe utazott, a magyar rendőrség táviratilag kikérték. Az őt még nem érkeztek be a kolozsvári kórházba.

A kolozsvári ifjak műkedvelő-rodája vasárnap délután 4 órai kezdettel nagy műsoros nyárimulatot rendez a Györke-féle kert-nyiségben táncsal, szépségversenyyel, confetticsatával, amerikai zassaggal és egyéb szórakozásokkal. Beleptdíj nincsen. Zenét a köz-ért Báza zenekara szolgáltatja. Igazán jól akar mulatni, okvet- legyen ottan.

Gyunk
Bragadiru-sört
Gambrinus-ban!

Turistakirándulás. Az Erdélyi Turista Egyesület turistaosztálya augusztus hó 2-án autósturát rendez a marosújvári sósfürdőre. Gyűlés a Mátyás ház előtt. Indulás reggel 6 órakor, hazatérés este 8 óra. Részvételi díj személyenként 1 lej. Jelentkezési határidő péntek este 8 óráig az EKE Mátyás-irodájában.

Kirándulás Szovátára. A munkakalmazottak vasárnap, augusztus 2-án Szovátára kirándulást rendeznek. Autóbusz-költség 185 lej. Indulás vasárnap reggel 3 órakor Unió utca 21. sz. elől. Vendégszivesen látunk. Jelentkezni le- Czigler Lajosnál (Szabó Jenő) vagy a szervezet irodájában Unió utca 21.

A leipcigi mintavásár szenzációját volt az automatikus papirbe-
dőlő „ROTO” sokszorosító gép százalékkal olcsóbb és 100 százalékkal precízebb az eddig forgat-
ban lévő hasonmái gépeknél.
Érdeklében kérje Ön a gép vé-
telezési kézikönyvét, a bemutatását,
márai vezérképviselőt, „STAN-
RD” Írógép-vállalat, Cluj, Str.
Maria No. 14. Telefon 8—45.

Délamerikát is megrázta a pénzügyi válság

Kórházba szállították a forradalmi harcok sebesültjeit

(Newyork.) Chileben negynapos moratóriumot rendeltek el. A bankok egyelőre zárva tartják pénztárait. A kormány proklamációt intézett a lakossághoz, melyben a gazdasági válság leküzdésére alkalmas módszerek igénybevételét ajánlta. A rend és nyugalom megtartására szólít fel.

Hivatalos jelentés szerint a forradalmi harcokban 35 ember vesztette életét s 315 kórházba szállított sebesültet kellett ápolás alá venni. Esteban Montero átvette az ideiglenes kormány vezetését. Az ostromállapotot egyelőre fentartják.

Pompiliu Ioanifescut kihallgatta a kolozsvári vizsgálóbíró a feketeszesz-ügyben

(Kolozsvár.) Puscaru vizsgálóbíró, aki a feketeszesz ügyben vezeti a vizsgálatot, szerdán beidézte Pompiliu Ioanifescut, a volt pénzügyi államtitkárt. Ioanifescu megjelent a vizsgálóbíró előtt, aki több órán át kihallgatta ki a volt államtitkárt.

A kihallgatás után munkatársunk felkereste a volt államtitkárt, aki kijelentette, hogy mint tanút kihallgatták ki és ő szorgalmazta, hogy kihallgassák. A kihallgatás részle-

teiről a volt államtitkár nem akart nyilatkozni.

Magam részéről — fejezte be nyilatkozatát Pompiliu Ioanifescu — nagyon örvendek, hogy végre sor került kihallgatásomra, mert mint a szőlőtermelők szövetségének egyik vezetője, azt kívánom, hogy a feketeszeszben bűnösök valamennyien az igazságszolgálati hatóságok kezére jussanak.

Bestiális módon gyilkolta meg feleségét egy nagykörösi földmives

Bestiális gyilkossággal végződött családi dráma játszódott le Nagykörösi. Sári Szabó János földmives és felesége két egész nap nem mutatkoztak a házban, mire a szomszédok az este feltörték a lakást és behatoltak.

A lakásban széthasított koponyával és szívében nagy konyhakéssel találták Szabó Jánosnét.

Szabó János ellen azonnal körözö levelet adtak ki, de rövidesen önként jelentkezett a kecskeméti rendőrségen. Bevallotta a gyilkosságot és azzal védekezett, hogy féltékeny-

ségből követte azt el. Felesége csak hajnalban jött haza egy táncmulatságból és miközben vallatni kezdte az asszonyt, összevesztek, mire bal-tát ragadott és keitévágta koponyáját. A vér láttára teljesen megvadult, kést ragadott és a felesége szívébe mártotta.

Ezzel szemben a tanúk azt vallják, hogy Szabónak nem volt semmi oka a féltékenységre, ellenben állandóan rosszul bánt a feleségével, akivel folyton veszekedett, ütötte, verte. Sári Szabót letartóztatták.

Jung János mandulája, avagy: miért maradt el a kassai bonviván szamosújvári szereplése?

(Szamosújvár.) Az elmúlt héten Jód József színtársulata játszott az örmény metropolisban. Azaz, csak játszott volna, de a tiznaposnak tervezett nyári szezon a közönség legteljesebb részvétlensége jegyében indult:

még a megnyitó előadást is csak másnap lehetett megtartani.

Ilyen előzmények után történt aztán, hogy Jód József szereplésére kérte fel a városban időző Jung Jánost a kassai magyar színház bonvivánját. Jung János készséggel ígérte meg a kérés teljesíté-

sét, hogy megszorult „kollégáinak” segítségére legyen. Azonban amikor az előre beharangozott előadás napja elkövetkezett, maga helyett egy levelet küldött a színházba, melyben

bejelentette, hogy mandulagyulladás miatt legnagyobb sajnálatára nem léphet fel.

Jód József felolvasta a közönség előtt a levelet és ironikus megjegyzésekkel kommentálta a Jung János mandulájáról.

Miután a közönség félreértette Jung János lépését s egyesek el-

ítélőleg nyilatkoztak arról, szükségét éreztük rávilágítani az elmaradt vendégszereplés valódi okára. Tagadhatatlan, hogy noha Jung János a multban

párszor kényes helyzetbe hozta mandulájával a helyi műkedvelőket,

midőn a legutolsó pillanatban viszszaadta a fellépést, sőt egy ízben a második felvonás elején kért tiszteletdíjat egy jótékony célú előadás rendezőségétől, jelen esetben mégis neki van igaza. Mint kijelentette, a próbák meggyőződést szerzett arról, hogy partnerei nem színésznők, nem is műkedvelők, kikkel kész blamázs lett volna számára fellépni: ezért mondta vissza fellépését.

A lezajlott előadások közönsége, látván a látottakat és hallván a hallottakat, Jung Jánosnak ad igazat. Csak ott hibázott a kassai bonviván, hogy előre kötelező ígéretet tett. Előbb meg kellett volna néznie egy előadást s aztán döntött volna: fellép-e vagy sem. (f-f).

A valuta zugkereskedeleme megszűnt Berlinben

(Berlin.) A valuta zugkereskedeleme megakadályozására létesített külön rendőri osztályt a napokban meg fogják szüntetni, mert a hivatalnak semmi dolga sem akadt. A zugforgalom, melynek fellendülését várták, ezúttal elmaradt.

Primaria Municipului Cluj

No. 12825—1931.

Hirdetmény

Cluj város nyilvános árverésen írásbeli lepecsételt ajánlatokkal 10 évi időtartalomra bérbeadja vállalkozásba a város épületeiben levő és a magántulajdont képező pócegődrök tisztítását és az üríték elhordását.

Az árverés az árlejtési törvény 88—110-es számú szakaszainak figyelembevételével lesz az árlejtési bizottság előtt 1931 szeptember 3-án délelőtt 11 órakor megtartva.

Az ajánlat benyújtásakor kötelesek az ajánlattevők az árlejtési bizottság elnökének kezéhez 75.000 lej készpénzben vagy állami értékpapirokban letenni.

Az árlejtési feltételek a gazdasági hivatalban megtekinthetők.

Cluj, 1931. július 24.

Primaria Municipului Cluj.

Biciklire való Világított számtáblák

olcsón beszerezhetők az

Autointermediator

cégnél, Calea Victoriei 36.

Díjtalan felvilágosítás.

A szükséges iratokat kívánatra beszeresszük!!

Urania

A kék angyal

(Der blaue Engel)

Joseph v. Sternberg drámája

Fősz.:

Emil Jannings és M. Dietrich

Előjáték:

Beszélő hirodó

Magyar Színház

D. u. 3, 5, 7, 9 órakor

Helyárak 10 és 20 Lei

A z i k e r f é r j

Az Ufa első hangos filmbohózata

Főszereplők: Johannes Riemann, Halmay Sibor, Maria Paudler

Ezenkívül: Micki Maus és hangos hirodó.

Opera és N. Szính.

Kettős műsor Folytatólagos előadások

I. A szerelem szimfóniája

Fősz.: Hans Junkermann

II. A pavillon titka

Nagy bűnügyi dráma

Főszereplő: A. Burns, a csikágól titkosrendőrség főnöke

SZÍNHÁZ

Az ikerférj

Nemzetközi sláger!

Az Ufa első hangos filmbohózata!

Csütörtökön, pénteken, szombaton, vasárnap d. u. 3, 5, 7, 9 órakor a Szinkör Mozgó nyári premiér-sláger-sorozatának első filmje, az új hangos berendezés bemutatása

Az ikerférj

Produkcio: Bruno Duday.

Rendező: Johannes Guter.

Zene: Norbert Glanzberg.

Szereplők:

Péter Hannemann: Johannes Riemann. Pál, az ikerestvére: Johannes Riemann. Ruth, Péter felesége: Maria Paudler. Tartakoff hegedűművész: Halmay Tibor. H. H. Hardegg, Buenos Ayresből: Gustaw Waldau. Ines, a leánya: Jessie Vihrog. Schulze kisasszony, a titkárnő: Martha Ziegler. Egy maharadza: Fritz Strehlen.

Önagysága egy élnivágyó asszonyka, — óurasága, begyepesedett álomszuszek, — eredmény: egy zátonyra jutott házasság, miguen a férj ikerestvére villámcsapásként lesújt a derült égből. Életet hoz az altatószert gyártó üzembe és fivére házasságába egyaránt. A két megtevésig hasonló fivér megjelenése a legvadabb félreértéseket s a legmulatságosabb helyzeteket hozza létre. Végeredmény: két házasság és tomboló siker!

Ezt a filmet látni annyit jelent, mint két órát szüntelenül kacagni!

Új, szenzációs hangos hirdető és Micki Maus.

Helyárak: 10 és 20 lej.

Steinhardt Géza teljes társulata és Weygand Tibor

A budapesti Steinhardt-színpad 14 tagú együttese Steinhardt Gézával az élen jövő kedden kezdi meg kolozsvári vendéjátékát. Az előadason fellép a legnépszerűbb rádió és gramofon sztár, Weygand Tibor is, aki a legújabb slágereket énekli.

Steinhardt a szezon legnagyobb sikerű bohózatait, világhírűvé vált kupléit és jeleneteit hozza magával. A háromórás műsor csupa vidámság, humor és ötlet.

Steinhardték két teljesen különböző műsort hoznak. Az első műsor kedden és szerdán, a második csütörtökön kerül bemutatásra.

Szinkör-Mozgó műsora:

Csütörtök: „Az ikerférj”. (Az Ufa első hangos filmbohózata, nagy nemzetközi sláger, Johannes Riemann, Halmay Tibor, Maria Paudler fellépésével. Az esztendő egyik legnagyobb sikerű zenés, énekes slágere. Új Micki Maus és új hangos hirdető. A Szinkör Mozgó új hangos berendezésének bemutatója.) Helyárak 10 és 20 lej.

Péntek: „Az ikerférj”.

Szombat: „Az ikerférj”.

Szombat este 11 órakor: „A vetélytársak”. (Die Rivalen.) A nagyváradi munkás műkedvelők vendéjátéka, Imre Sándor vezetésével, a kolozsvári munkásdalárdák fellépésével.

Vasárnap d. e. 10: „Volpono” (vagy a pénz komédiája). A nagyváradi műkedvelők vendéjátéka, a kolozsvári munkásdalárdák fellépésével.

Vasárnap d. u. 3, 5, 7, 9: „Az ikerférj”. Kedd, szerda, csütörtök: Steinhardt Géza teljes társulata és Weygand Tibor vendéjátéka.

Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 150 lej. Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 15 lej. — **Álláskeresőknak felhívás:** hirdethetnek. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Biztos poloskahalál. 25 lej üvegje. Kapható **Demeter C.** gyógyszeráránban, Cluj, C. Moşilor 2.

Maneszes Ferenc vak kosárfonómester, Honvéd-utca 123. sz. alatt elvállal kézfórással nád- vagy veszőszék-jávitást, nádszékerek fonását. Támogatást ker, mert olesón és jól dolgozik.

Elsőrangú orth. kóser kóser teljes ellátással havi 2000 leiért kaphat 2 esetleg 3 fiatalember, vagy vidéki iskolás gyermek. Értekezni lehet Guttmann-féle tüzletben, P. M. Viteazul (v. Széchenyifér) 12. szám alatt.

Kirándulások autóbusszal jutányos áron lebonyolít Horváth. Magyar-utca 99. Telefon 2-71.

Kisebbségi nyomdát, lehetőleg liliputi gyorsajtóval, cca 3—400 kg. vegyes betűvel megvételre keresek. Cim a kiadóban.

Üzlethelyiség

és teljesen szeparált butorozó: szoba azonnal kiadó. **Szenes,** Zápolya-u. 2.

Minden hölgynek érdeke!

hogy haját a világon legjobb márkájú Mayer-Realistic villanyondoláló géppel ondoláltassa. Olcsó és garantált jó munka.

Hölgyifodrász-szalon

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 37. (Minerva palota)

Kerekas étteremben

Erzsébet-ut sarkán

DUMPING-ÁRAK:

Nagy adag székely gulyás	— 18 L
Nagy adag aprópecsenye	— 18 „
Nagy adag sertéspörkölt	— 20 „
Főzelékek sertésféllettel	20—24 „
Bécsi szelet	— 25 „
Tordai pecsenye	— 25 „
Egy szelet flecken	— 20 „
1 liter bor kihordásra	— 16 „

Hol kaphat szüzet

leánykabarban? Csak a

Korona-vendéglőben,

hol fatányérost 15 leiért, bécsit vagy cottletet 20 leiért fogyaszthat az **énekes zene mellett**

Hölgyek öröme

FODOR-SALON

(Cluj, Calea Victoriei 2.)

új, örökhullámosító haj

ondolációs módszere

Égetés kizárva! Tartam: 6 hónap!

Megtakarítás: ötven százalék!

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruház, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Gólya-Áruház női divat különlegességek nagyáruház, Cal. Regele Ferdinand 11. (volt Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

Férfi divat

Neumann M. utóda Boschán Géza, Kész férfiruhák áruháza. Uri szabóság, Piața Unirii (Főter) 14

Speciális épület és butorfényezést a legszebben Bozzay készít. Str. Juliu Maniu (Szentegyház-utca) 17.

Egy szoba, konyha és egy szoba kiadó Tusa as. talosnál, Kissporttelep.

Egy szoba konyhát istállóval keresek. Cim Kiss-féle trafikbódé, a Minorita-templom mellett.

1007 négyzetméter nagyságu, gyönyörű helyen fekvő háztelék (Attila-ut végén) jutányos áron eladó. Cim a kiadóban.

Árverésről visszamaradt tárgyak olcsón eladók Calea Victoriei 25. szám alatt. Kérekpárok, Dengeot motorkerékpár, varrógépek, porszívógép, rádió, hangszóró, pathetionok, lemezek, ezüst gyertyatartók, evőeszközök, látszólagos, körzőkészletek, hegedűk, cellók, perzsaszőnyegek, férfi és női télikabatok, felöltős, férfiruhák, szmoking-k, szövetek, selymek, ág- és asztal-neműek, párnák, ebédlőbutor, tenniszrakettek, különféle ékszerek, férfi és női aranyórák, karkötőórák, gyűrűk, fűbevalók, láncok stb. A megvásárolt tárgyak részlete is lefizethetők.

Hozott kelméből

készítetek angol és francia női ruhát olcsó áron. Ugyisintén női és férfi fehérneműt, gépi és kézi himzést, előnyomtatást vállalok. „Mode de Paris” **Jakab Adolfné,** Bolyai-u. 2., a városi vízművek volt irodájával szemben

Halló! Cipőklinika!

Amerikai gyors-talpáló-műhely Cluj, Reg. Ferdinand 37., ahol férfi talpalás lei 60, női talpalás lei 45 „ sarok... 25 „ sarok... 15 gyermek talpalás lei 40

A talpalás 6 havi garancia mellett készült, amerikai kaucsuk talp-újdonosággal. Könnyű járás! Teljesen vízhatlan. — Talpalás félóra alatt elkészült. Tegyen egy próbát, örökké hálás lesz

Nyáralás Csucsán

a Domokos-féle vendéglőben, olcsó és jó kiszolgálás!

Penzió-rendszer

50 százalékos vasúti kedvezmény, érvényes október 1-ig

Érdeklődni lehet:

Domokos, Hotel Central, Cluj

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhafelszerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpaca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

Könyv-papír

Koszy Albert Könyv- és papírkereskedése, antiquariuma és nyomdai munkák felvételi helye. Piața Unirii (Főter) 1.

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, írásszerek, rajz-, műszer, füzetek stb. áruház. Kérjen jegyzékeket.

Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el hiszi, ha mondom, kíváncsi vagy rá, hogy ha még a kenyérbélyeg fog segíteni az alacsony buzard miatt bajba jutott gazdákon, mi fogják ezt magyarázni az illetők kormánykörök?

— Mindjárt megérti. János gazda beállt az állatorvoshoz és azt mondta: „Tessen már valami orvoságnádni, mert a lovam nagyon köhög.”

„Na, itt van egy por, — mondja az állatorvos — tegye be egy csőbe a csövet dugja be a ló szájába és port fújja bele a ló torkába.”

„Igenis, — löszöni a gazda — és hálálkodva elmegy, de harmadnapra újra megjelenik az állatorvosnál, a torka rettenetesen be van győltatva, alig tud beszélni. Az állatorvos megkérdezi:

„Na, szomszéd, mi a baj?”

„Hát tetszik tudni, — panaszkodik a gazda — az a baj, hogy a ló előbb fújt.”

— Szóval a boletánál is az a baj, hogy a lóteherbírási publikum és pékek is előbb fujtak.

— A fuvásnál maradunk.

Rádió

Csütörtök, július 30.

BUDAPEST. 9-15 A Werdinger szalonzenekar. 12-05 Hangverseny. 16 Biró Ernő dr. „A tuberkulózisról”, felolvassa Rosner Kálmán 17 Friss Antal magyaros gondokaszámait. 18-10 Budapesti Citerakör. 19 Cselényi József magyar nótákat énekel. 20 A Budapesti Hangversenyzenekar. — BUKAREST. 12 Gramofon. 12-50 Gramofon 17 Motzlenzenekar: könnyű és román zene. 18-10 Dinicu zenekar. 19-20 Gramofon. 20-45 Pesliu tenorista dalestje. 21-15 Tánczene a Lidó-menedecéből.

BÉCS. 11-30 Winternitz-zenekar. 13-15 Alpési zene gramofon. 15-50 Schubert-Sehmann-, Brahms-, Wolf-dalok. 17 Tánczene. 20 Cimarosa A titkos házasság című kétfelvonásos operája Salzburgból. 22-50 A Korngold-jazz.

Péntek, július 31.

BUDAPEST. 9-15 A rádió házikvartette. 12-05 A Mándits szalonzenekar. 16 Pistabácsi mesél a gyermekeknek. 19-10 A Városi Színház zenekarának hangversenye. 21 Petőfi- emlékest a költő halálának 50. évfordulója alkalmából. Rendező Kiss Ferenc Majd, Honvédzenekar. — BUKAREST. 12 Gramofon. 12-50 Gramofon. 17 Sibiceanu zenekar; könnyű és román zene. 18-10 Sibiceanu-zenekar: könnyű és román zene. 20 Verdi; „Aida” c. ötfelvonásos operája, gépzene.

BÉCS. 11-30 Gramofon, bécsi operettek. 12-40—14 Komoly kis darabok gramofonon. 16 Silving-zenekar. 20-40 Beethoven-est.

Lapárusító

asszonyokat fix fizetéssel felvesz a

Mai Világ

Tip. „LYCEUM”-nyomda Cluj, Str. Regina Maria 12. — Telefon: 11-45.